

# WYLER PRODUCTS AND SERVICES

# WYLER-PRODUKTE UND -SERVICES



**WYLER AG**  
INCLINATION MEASURING SYSTEMS  
NEIGUNGSMESSSYSTEME

Im Hölderli 13, CH - 8405 WINTERTHUR (Switzerland)  
+41 52 233 66 66  
[wyler@wylerag.com](mailto:wyler@wylerag.com)  
[www.wylerag.com](http://www.wylerag.com)

**Version 2024**  
Edition 1



 **Swiss Quality**

**INTRODUCTION**

WYLER Spirit Levels have been known for decades all around the globe for their high precision, quality and reliability. All products are manufactured according to the relevant international standards and assure an extraordinary resistance against wear and geometrical deformation due to the use of selected and well matured materials.

The **SPIRIT LEVELS** are divided into the following types:

Spirit levels for small angles



Clinometers for large angles up to 360°



Most spirit levels can be equipped with magnetic inserts. Magnetic inserts do not guarantee a secure hold, they are only to be regarded as a support when holding. Please secure your measuring instruments from falling at all times to avoid damage and injury.

Besides the vial, the frame or body of a precision level is extremely important. The material mostly from cast iron or special steel must be free from tension (distortion!). The treatment of the material before, during and after the machining and assembling is of greatest importance. Blowholes up to a diameter of 0.5 mm outside the measuring surfaces do not constitute a defect.

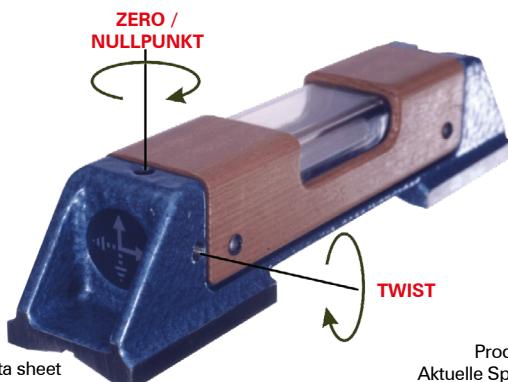
Usually the bases of the levels for measuring surfaces have two contact faces. These allow the exact setting of the instrument. Prismatic bases with two contact faces are used for measuring round shafts and bars. A speciality of the WYLER precision levels lays in the fact that the geometry of the bases is adjusted exactly parallel to the vial axis by grinding and scraping.

Only by this precision work it is assured that even when the level is slightly tilted no measuring error occurs (twist stability). The specialist is aware of the temperature sensitivity of a spirit level. Therefore no direct sunlight is allowed on the level and draught is avoided, if a precise measurement is to be guaranteed.

The user has the possibility to adjust the **ZERO** as well as the **TWIST** thanks to a simple adjustment system



Products may differ from the pictorial representation.  
For current specifications, please refer to the separate data sheet



Produkte können von der bildlichen Darstellung abweichen.  
Aktuelle Spezifikationen entnehmen Sie dem separaten Datenblatt.

Operating temperature range  
Storage temperature range

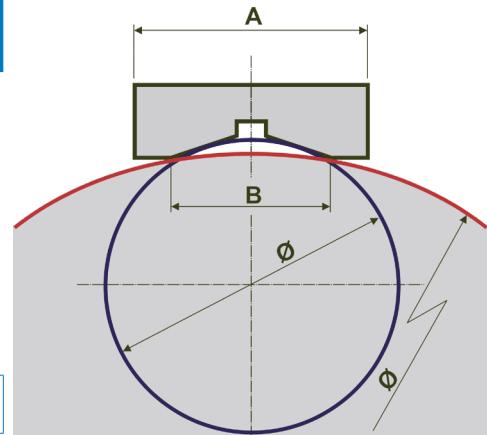
15 ... + 25°C  
- 40 ... + 70 °C

Betriebstemperatur  
Lagertemperatur

**Standard dimensions of prismatic bases**

Length of base Basislänge L / mm	A / mm	B / mm	Possible shaft diameter Messbarer Wellendurchmesser Ø / mm
100	30	21	17 ... 80
100	32	22	17 ... 84
150	35	24.5	17 ... 94
200	40	28	19 ... 108
250	45	31.5	19 ... 120
300	50	35	22 ... 135
500	60	42	22 ... 160
110	150	130 ... 140	120 ... 1000
150	150	130 ... 140	120 ... 1000
200	150	130 ... 140	120 ... 1000

Special executions on demand  
Sonderausführungen auf Anfrage

**Standardabmessungen prismatischer Basen**



## SHAFT SPIRIT LEVEL

63

WELLENRICHTWAAGE

SWISS MADE

**General**

- According to DIN877 + DIN2276/1
- Lateral stability according to WYLER standard:
- Lateral stability  $\pm 2$  degrees
  - Prismatic measuring base, not recessed in the middle part
  - Slot windows which enable the view on the vial from the side
  - The main vial being fixed in a special mounting device, the vial is free from any tensions
  - Transversal vial with a sensitivity of 1 mm/m for easier handling of the level when measuring on horizontal shafts

**Allgemein**

- Gemäss DIN877 + DIN2276/1
- Querstabilität nach WYLER Standard:
- Querstabilität  $\pm 2$  Grad
  - Durchgehende prismatische Messbasis
  - Schlitz, um seitlichen Sicht auf die Libelle zu ermöglichen
  - Dank des Einbaus der Hauptlibelle in eine Montagevorrichtung ist die Libelle frei von Spannungen
  - Querlibelle mit einem Skalenteilungswert von 1 mm/m zur besseren Handhabung der Richtwaage beim Messen auf einem horizontalen Zylinder

**Application**

- The Shaft spirit level 63 is suitable for measurements on horizontal surfaces and shafts and, due to the side windows, it is particularly designed for measuring objects in a higher position where the reading from the side is necessary

**Anwendung**

- Die Wellenrichtwaage 63 eignet sich hervorragend für das Messen von horizontalen Flächen und Wellen sowie, dank den seitlichen Schlitzten, von leicht erhöhten Messobjekten, die einen Einblick von der Seite auf die Libelle erfordern

Length Länge / mm	Width Breite / mm	Height Höhe / mm	Weight (gross) Gewicht (brutto) / kg	For Shaft-Ø Für Wellen-Ø / mm	Scale division value Skalenteilungswert / (mm/m)	P/N Produktnummer
100	30	35	0.50 (0.65)	17 ... 80	0.05	163-100-113-050
					0.10	163-100-113-100
					0.30	163-100-113-300
150	30	35	0.80 (1.00)	17 ... 80	0.05	163-150-113-050
					0.10	163-150-113-100
					0.30	163-150-113-300
200	30	35	1.15 (1.40)	17 ... 80	0.05	163-200-113-050
					0.10	163-200-113-100
					0.30	163-200-113-300

Scope of delivery	P/N Produktnummer	Lieferumfang
<ul style="list-style-type: none"> <li>Shaft spirit level 63</li> <li>Storage case</li> </ul>	See above / Siehe oben	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wellenrichtwaage 63</li> <li>Aufbewahrungsbox</li> </ul>

Calibration certificate	P/N	Kalibrierzertifikat
SCS calibration certificate for Shaft spirit level 63	SCS WW-H	SCS-Kalibrierzertifikat für Wellenrichtwaage 63



Innovation

Quality

Service

Quality

Service  
+ Partnership

Innovation  
+ Competence

Qualität

Service  
+ Partnerschaft

Innovation  
+ Kompetenz

WYLER SWITZERLAND is continuously enhancing their products and reserves the right to change technical specifications as well as the appearance without prior notice. For this reason the specifications and the pictures of the products delivered may be slightly different from those shown in the catalogue.

Die Firma WYLER AG ist stets um Produktverbesserungen bemüht und behält sich das Recht vor, die technischen Daten und das äussere Erscheinungsbild jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. Aus diesem Grund können die Spezifikationen und die Abbildungen der Produkte zum Teil leicht vom Katalog abweichen.



**WYLER AG**  
**INCLINATION MEASURING SYSTEMS**  
**NEIGUNGSMESSSYSTEME**

Im Hölderli 13, CH-8405 WINTERTHUR (Switzerland)  
Tel. +41 (0) 52 233 66 66 Fax +41 (0) 52 233 20 53  
E-Mail: [wyler@wylerag.com](mailto:wyler@wylerag.com) Web: [www.wylerag.com](http://www.wylerag.com)

